



94 | Die Liebe ist der Weg | Love ist the way

Anna was finally able to leave the time warp. Harry, on the other hand, still has to find his own way out. He visits the oracle again. This time, he really makes an earnest effort. Unfortunately, once again, to no avail.

Script

IN THE HOTEL ROOM

NARRATOR:

It's Wednesday again, it's April 31st again, but today is the first day without Anna.

WEATHER FORECASTER:

Guten Morgen, meine Damen und Herren, ich begrüße Sie zu unserer Sendung. Heute ist Mittwoch, der 31. April, sieben Uhr.

NARRATOR:

Guten Morgen, na, wie geht es? Einsam?

HARRY:

Lonely? Why? Nein, ich bin nicht einsam. I'm sure that my former girlfriend Julia is thinking of me right now.

NARRATOR:

Anna obviously made it, otherwise she'd have got in touch by now.

HARRY:

Ich rufe sie mal an.

VOICE:

Kein Anschluss unter dieser Nummer ... kein Anschluss unter dieser Nummer ...



HARRY:

What's that mean?

NARRATOR:

No connection on this number.

VOICE:

... kein Anschluss unter dieser Nummer ... kein Anschluss unter dieser Nummer ...

HARRY:

Bis bald, Anna. We'll see each other again in real life, I guess.

AT THE DELPHI IN NIEDERDORLA

HARRY:

Jakob, Jakob, ich will zum Orakel!

JAKOB:

Ich weiß!

HARRY:

Ich will auch die Zeitschleife verlassen, ich will auch raus aus der Zeitschleife!

JAKOB:

Na, dann komm!

HARRY:

Cross your fingers ...

JAKOB:

Ich drücke dir die Daumen!

NARRATOR:

I'll cross my fingers for you too. Harry, du schaffst es!



IN THE ORACLE ROOM

HARRY:

Orakel, I want to go home ... nach Hause! Ich will hier weg!

ORACLE:

Guten Tag, Harry Walkott, guten Tag, Harry Walkott ...

HARRY:

Ja, guten Tag, Orakel! Was muss ich tun?

ORACLE:

Du musst deine Fehler erkennen.

HARRY:

Wie bitte?

ORACLE:

Erkenne deine Fehler! Erkenne deine Fehler!

HARRY:

Recognize my faults!? Okay, Okay, Okay.

NARRATOR:

You are often impatient ... ungeduldig.

HARRY:

Okay. Ich bin ungeduldig. Ich bin ein ungeduldiger Mensch. Ich habe keine Geduld.

ORACLE:

ungeduldig ... ungeduldig ... ungeduldig

NARRATOR:

That's obviously not enough.

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Script



HARRY:

Okay, okay, okay ... perhaps ...

NARRATOR:

Yep?

HARRY:

I am ... sometimes, sometimes stubborn! Now how do you say that in German?

NARRATOR:

stur

HARRY:

Ich bin stur, aber nicht oft, nur manchmal. Manchmal bin ich ein sturer Mann.

ORACLE:

stur ... stur ... stur

HARRY:

Oh man, it's still not enough! Okay then ... Ich bin ... ich bin arrogant und egoistisch. Okay, at least that's what Julia says.

ORACLE:

Die Liebe ist dein Weg.

HARRY:

What? What did the oracle say?

NARRATOR:

Love is your way ...

ORACLE:

Die Liebe ist dein Weg.

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Script



NARRATOR:

What could that mean?

HARRY:

Hey! Hold on! Ich verstehe dich nicht! Orakel! What am I supposed to do?

NARRATOR:

I don't think the oracle is going to say anything else today.

HARRY:

Stupid oracle!

NARRATOR:

Harry!

HARRY:

Du bist ein blödes Orakel! Du sollst deine Fehler erkennen!

NARRATOR:

Harry, stop that.

JAKOB:

Harry, du bist wütend, das bringt nichts!

HARRY:

That's right! It won't help ... and I'm livid. Ich will nach Hause! I just want to go back home!

JAKOB:

Sei ehrlich, dann spricht das Orakel zu dir.

NARRATOR:

Well, this time Harry was honest for a change.

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Script



HARRY:

Okay, okay, okay, I'll try it again.

NARRATOR:

Good boy ...

HARRY:

Ich werde ehrlich sein! Hallo, Orakel?

ORACLE:

Guten Tag, Harry!

HARRY:

Liebes Orakel, was soll ich tun?

ORACLE:

Erkenne deine Stärken!

HARRY:

Ich bin ungeduldig ...

NARRATOR:

No ...

HARRY:

... stur ...

NARRATOR:

... no, no, no!

HARRY:

... arrogant ...

NARRATOR:

Harry, listen ...

Harry – gefangen in der Zeit | A2

Script



HARRY:

... und egoistisch.

NARRATOR:

Harry, Harry, stop! This time you're supposed to ... recognize your strengths.

HARRY:

Okay then, if that's what it wants.

NARRATOR:

Now I'm curious.

HARRY:

Meine Stärken: Ich bin intelligent ...

ORACLE:

intelligent ...

NARRATOR:

Yeah, yes.

HARRY:

... nett ...

ORACLE:

nett ... nett ... nett

HARRY:

... sympathisch ...

ORACLE:

sympathisch ...

NARRATOR:

No ...

HARRY:

... freundlich ...

ORACLE:

... freundlich ...

HARRY:

... höflich ...

ORACLE:

... höflich ...

HARRY:

And I guess, well ... charming, tolerant ... Ja, ich bin auch charmant, tolerant, einfühlsam ... yeah, and sensitive, very sensitive.

ORACLE:

Erkenne deine Fehler, erkenne deine Fehler!

NARRATOR:

Oh, oh, now we're back to the faults. Obviously because you were lying ... I mean, sensitive, come on, Harry, be honest, sensitive is not exactly what you are, is it?

HARRY:

Oh!

ORACLE:

Die Liebe ist dein Weg ... Die Liebe ist dein Weg ... Die Liebe ist dein Weg ...

NARRATOR:

It must have something to do with Julia!